

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 6

13. April 2012

22. Jahrgang

Spende für Eberstädter KiTas



GROSSE FREUDE herrschte am 1. April auf dem Eberstädter Rathausplatz. Im Rahmen des von ihm veranstalteten verkaufsoffenen Sonntags hatte der Gewerbeverein Eberstadt e.V. eine vorüberliche Überraschungen vorbereitet: Der Verein bedachte zwei Eberstädter Kindertagesstätten mit einer Spende. Erlöst wurden diese zum einen beim „Gewerbevereins-Café“, das während des Weihnachtsmarktes im vergangenen Jahr mit Kaffee und Kuchen aufwartete. Zum anderen wurde der Betrag von der Volksbank Darmstadt, dem Autohaus Pullmann und Bezirksverwalter Achim Pfeffer noch einmal kräftig aufgestockt. So konnten nun die „Kinder-Scheune e.V.“ sowie das Pestalozzi-Haus mit jeweils 500 Euro bedacht werden. (Bild: Ralf Hellriegel)

Premium Immobilien sind bei uns Chefsache



IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

www.wir-machen-drucksachen.de

GOLD-ANKAUF & AUKTION

Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel

Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de



Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine bankakzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes 4 You

Weitere Angebote unter www.best-homes-4-you.de

Die Immobilienmakler in Mühlthal!
Bahnhofstraße 55
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
Tel.: 0 61 51. 627 90 91
Fax: 0 61 51. 627 90 64

Monatswanderung der SKG Nieder-Beerbach

MÜHLTAL (ng). Am 2. Mai startet die SKG Nieder-Beerbach zu ihrer dritten Monatswanderung in diesem Jahr. Treffpunkt ist um 10 Uhr in der Kreuzgasse. Ziel ist diesmal die Ruine Schnellerts. Ziele während der ca. 13,6 Kilometer langen und etwa 4,5 Stunden dauernden Wanderung sind u.a. Stierbach, Steinberg, Totenplatz und Totenkirche, Richtstätte, Böllstein. Anmeldung bis 30.04. bei Heiner Roßmann, Telefon 06151-57526, Mail: uhrossmann@gmx.de.

www.kleinstauber-immobilien.de

Wir sind Ihr Makler

Seit über 35 Jahren vermitteln wir in Darmstadt und Umgebung erfolgreich Immobilien.



KLEINSTAUBER
immobilien GmbH

EHRLICH · KOMPETENT · FAIR

Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Eberstadt und Arheilgen vor 75 Jahren eingemeindet



ZU EINER AKADEMISCHEN FEIER anlässlich der 75-jährigen Zugehörigkeit Eberstadts und Arheilgens zu Darmstadt lud die Stadt Darmstadt am 31. März in die Bessunger Orangerie ein. 1937 waren die einst eigenständigen Orte eingemeindet worden und haben sich zu robusten und charakterstarken Stadtteilen entwickelt, so Oberbürgermeister Jochen Partsch

in seiner Begrüßungsrede. Zu einem abwechslungsreichen Abend trugen Chöre und Musikvereine sowie Tanz-, Zirkus- und Mundartvorträge aus beiden Stadtteilen bei. Den Festvortrag hielt der Leiter des Stadtarchivs Darmstadt, Dr. Peter Engels. Weitere Bilder der Akademischen Feier finden Sie unter www.ralf-hellriegel-verlag.de in der Galerie. (Bild: Ralf Hellriegel)

Vogelstimmen-Wanderung

EBERSTADT (ng). Der Vogel-schutz- und -zuchtverein 1931 Darmstadt-Eberstadt führt am

29. April seine traditionelle Vogelstimmenwanderung durch. Treffpunkt ist um 7 Uhr am Eberstädter Marktplatz. Die Wanderung wird durch die östliche Gemarkung gehen. Die Führung übernehmen Hubert Diry und Karl-Heinz Waffenschmidt. Im Anschluss laden die Vogelfreunde zum Frühstück in das Vereinsheim Am Alten Dieburger Weg ein.

Flohmarkt

EBERSTADT (ng). Die KiTa „Kinder-glück“, Palisadenstraße 86, lädt am 20. April von 14-16 Uhr zum Flohmarkt ein. Bei Regen fällt der Flohmarkt leider aus; Ersatztermin ist in diesem Fall der 4. Mai.

Backstube SCHWIND

ANGEBOTE DER WOCHE

16.-21. April
Ciabatta 1 Stück € 1,89
Frühlingskuchen „Obstschlupf“ € 4,95

23.-28. April
Walliser Nussbrot 750 g € 3,59
Walnussschnecke 1 Stück € 1,19

Heidelberger Landstraße 192
Telefon 15 21 63
Heidelberger Landstraße 244
Telefon 5 43 22
www.backstube-schwind.de

RISTORANTE · PIZZERIA

Da Francesco

Inhaber Francesco Garzia

Genießen Sie unsere
italienischen Spezialitäten:
Pizza, Pasta, Fisch, Fleisch u.v.m.
in unserem gemütlichen Ristorante

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

*Francesco Garzia und Team
freuen sich auf Ihren Besuch!*

Eberstädter Marktstraße 2 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 06151-593146

Öffnungszeiten
Täglich 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 23.30 Uhr

**Reisebüro
Bergsträsser**

Oberstraße 26 · 64297 Da. – Eberstadt · Tel.: 06151 - 2 78 88 00 · Fax: 2 78 88 01
www.reise-bergstraesser.de

Urlaubsreif ???

Kompetente Fachberatung und Buchung Ihrer Reise zu günstigem Preis
erhalten Sie bei uns! Ohne Beratungsgebühren!

www.wir-machen-drucksachen.de

Kinderoase

Kinder- und Damenmoden

Die Sonne lacht!

**Sonnenhüte
Kopftücher
Schildkappen
(auch mit Nackenschutz)**

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

Ludwig-Metzger-Preis für Eberstädter Vereine



AUCH IN DIESEM JAHR konnten sich Vereine und Vereinigungen aus dem Geschäftsgebiet der Sparkasse Darmstadt über eine Ehrung im Rahmen der Ludwig-Metzger-Preisvergabe freuen. Zwei Eberstädter Vereine gehörten zu den Glücklichen, die am 15. März in Darmstadt geehrt wurden. Im Bild v.l.: Jörg Retzlaff und Evelyn Schenkelberg (IG Eberstädter Vereine), sowie Robert Florig, Angela Wüst und Armin Wüst (Naturfreunde). Zum Bericht. (Bild: IG Eberstädter Vereine)

Ludwig-Metzger-Preis 2012: 75.000 Euro für gemeinnützige Vereine

EBERSTADT (hf). Zwei Eberstädter Vereine wurden dieses Jahr mit dem Ludwig-Metzger-Preis bedacht, den die Sparkasse Darmstadt jährlich an gemeinnützige Vereine verleiht. Die Interessengemeinschaft Eber-

städter Vereine e.V. fördert Kunst und Kultur in Form von Heimatfesten und Musikveranstaltungen, Denkmalschutz und Denkmalpflege, Naturschutz und Landschaftspflege. Die Kinder-Jugend-Umwelt-Bildungsstätte (KijUBS) Riedberghaus e.V. arbeitet eng zusammen mit den Eberstädter Naturfreunden und hat das Naturfreundehaus als Domizil. Dort wird den überwiegend jugendlichen Besuchern der Naturfreunde-Gedanke nähergebracht, nämlich die Entwicklung sozialer und ökologischer Verantwortung in allen Lebenssituationen. Beide Vereine durften am 15. März verdientermaßen ihre Urkunde, die mit einem Förderbetrag in Höhe von 3.000 Euro verbunden ist, entgegennehmen. Insgesamt 75.000 Euro wurden mit dem diesjährigen Ludwig-Metzger-Preis an insgesamt 18 Vereine, Institutionen und weitere Organisationen vergeben. Ihnen allen ist gemeinsam, dass sie gemeinnützige Ziele verfolgen.

Tribute to Classic-Rock

MÜHLTAL (ng). Von Bon Jovi bis ZZ Top, von Deep Purple bis Led Zeppelin, von Free bis Pink Floyd. Das und mehr ist beim Live-Konzert am 13.4. im Steinbruchtheater zu hören. Die Rockformation „Balu“ wird das Steinbruchtheater an diesem plus-minus-40-50-60-Event zum Kochen bringen. Einlass 20 Uhr, Live-Konzert ab 21 Uhr. Rock-Disco-Party ab 23.30 Uhr, Eintritt 7 Euro.

Blutspende-Termin

EBERSTADT (ng). Jährlich steigt der Blutbedarf in den hessischen Kliniken, jährlich scheiden aber auch viele Blutspender aus, weil sie die Altersgrenze (Mehrfachspender 70 Jahre, Erstspender 60 Jahre) erreichen. Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet deshalb dringend um Ihre Blutspende am 30. April von 15-20 Uhr in den Räumen der DRK-Ortsvereinigung Eberstadt, Eysenbachstraße 1a.

Historische Ausstellung

EBERSTADT (ng). Anlässlich des Jubiläums „Vor 350 Jahren – Das Frankensteiner Land wird hessisch“ veranstaltet der Geschichtsverein Eberstadt/Frankensteiner Land gemeinsam mit der Stadt Darmstadt im Rathaussaal Eberstadt eine historische Ausstellung. Schwerpunkt ist hierbei die Entwicklung Eberstadts im 17. und im 20. Jahrhundert. Aber auch die sechs Frankensteiner Gemeinden, die 1662 an das Land Hessen fielen, werden thematisiert. Die Eröffnung der Ausstellung findet heute (13.) um 17 Uhr im Rathaussaal der Bezirksverwaltung Eberstadt statt. Zur Begrüßung spricht Oberbürgermeister Jochen Partsch und der 1. Vorsitzende des Geschichtsvereins, Dr. Erich Kraft, der gemeinsam mit Friedrich Wilhelm Knieß die inhaltliche Gestaltung der Ausstellung übernommen hat. Die Ausstellung ist bis zum 4. Mai montags bis freitags von 14-20 Uhr sowie samstags und sonntags von 11-20 Uhr geöffnet.

Hotel-Restaurant

Darmstädter Hof

Mittagstisch
Montag – Freitag,
11.30-14.30 Uhr
3-Gänge-Menü
für 5,99 Euro

Tanz in den Mai
Am 30. April
von 18-21 Uhr laden
wir Sie herzlich zum Tanz
in den Mai mit DJ Matze
ein. Eintritt 3 Euro,
Reservierung erbeten.

Einfach köstlich!
Es ist wieder
Spargelzeit!
Wir verwöhnen Sie
mit unseren
Spargel-
Köstlichkeiten!

Heidelberger Landstraße 249 · 64297 Darmstadt / Eberstadt
Telefon 061 51-542 22 · Telefax 061 51-542 43

Montag bis Freitag 11.30-14.30 Uhr + 17.30-22.30 Uhr
Samstag 17.30-22.30 Uhr · Sonntag 11.30-14.30 Uhr + 17.30-22.30 Uhr
Donnerstag Ruhetag

Trauer um Hans-Joachim Bauer

EBERSTADT (hf). Der Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. trauert um Hans-Joachim Bauer, der am 31. März im Alter von 75 Jahren nach langer Krankheit verstorben ist.

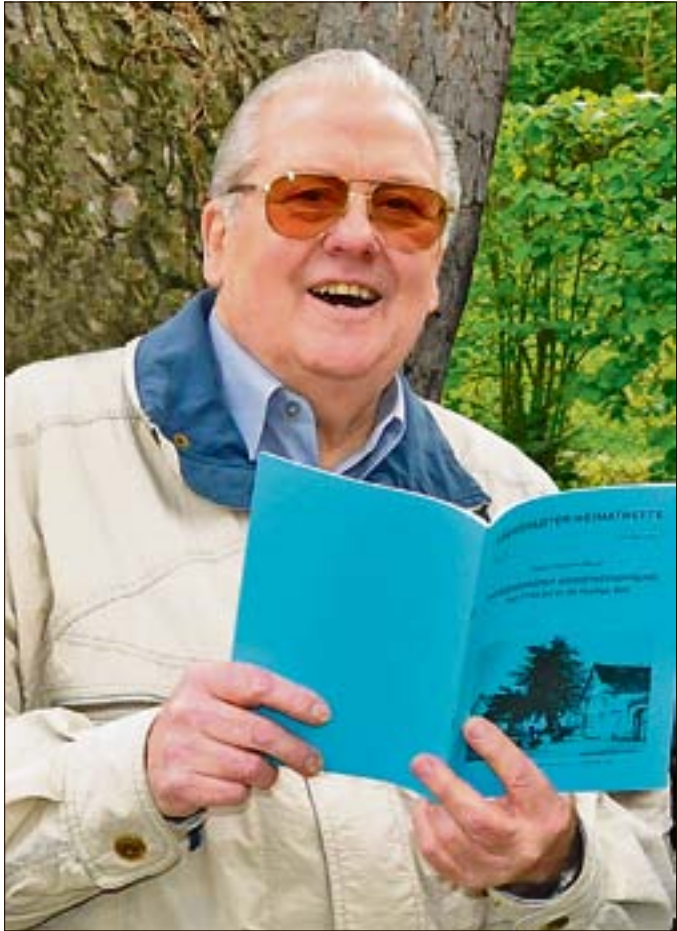
früh erkannt hat, dass nur in ehrenamtlicher Zusammenarbeit mit anderen Eberstädter Bürgern ein Ziel wie die Erhaltung und Belebung der Geibel'schen Schmiede zu er-

leben gerufen. Aufgrund seiner aktiven Tätigkeit wurde ihm am 20. Mai 2000 die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Darüber hinaus verlieh am 9. September 2001, dem Tag des offenen Denkmals, der Verein Darmstadtia e.V. den Initiatoren und der Arbeitsgruppe Brunnen und Quellen im Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. die Ernst-Hofmann-Medaille für ihr ehrenamtliches Wirken im Bereich Denkmal- und Naturschutz. Hans-Joachim Bauer war auch ein großer Gönner und hat den Eberstädter Bürgerverein bei der Renovierung der Geibel'schen Schmiede und den Bau des multifunktionalen Gebäudes durch großzügige Spenden und durch Überreichung eines Fuder Weines finanziell unterstützt. Darüber hinaus hat er zwei Eberstädter Heimathefte (Nr. 23 „Die Brunnen in und um Eberstadt“ und Nr. 26 „Heitere und Sinnliches um unsere Brunnen“) herausgegeben, deren Erlös den Eberstädter Brunnen zugute kommt. Wir sehen seine Zugehörigkeit zum Eberstädter Bürgerverein stets als große Ehre an und wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Wolfgang Wagner-Noltemeier
1. Vorsitzender

Dr. Jürgen Breuler
Vorsitzender der Arbeitsgruppe
Brunnen und Quellen

Peter K. Föhrenbach
Gründungsmitglied und
Ehrenvorsitzender



Hans-Joachim Bauer † (Bild: Ralf Hellriegel)

Der Vorstand, die Arbeitsgruppe „Brunnen und Quellen“ und alle Mitglieder des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V., die ihn persönlich kannten, sind tief betroffen. Hans-Joachim Bauer ist am 1. Januar 1981 beim Eberstädter Bürgerverein von 1980 e.V. eingetreten und war ein Mann der ersten Stunde, der

reichen ist. Darüber hinaus hat Hans-Joachim Bauer das Vereinsleben durch sein Bestreben und Engagement nachhaltig mitgeprägt. Er war in seiner langjährigen ehrenamtlichen Tätigkeit mehrere Jahre als Mitglied des Vorstandes und des Beirates tätig und hat im Jahre 1999 die Arbeitsgruppe Brunnen und Quellen mit ins

Märchen werden wahr

**FERN- ODER
LESEBRILLE 97,-**
INKLUSIVE GLÄSER
AUS DEUTSCHLAND
AKTIONSPREIS

BEUTEL Augenoptik

Oberstraße 8
64297 Darmstadt
Telefon 061 51/5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

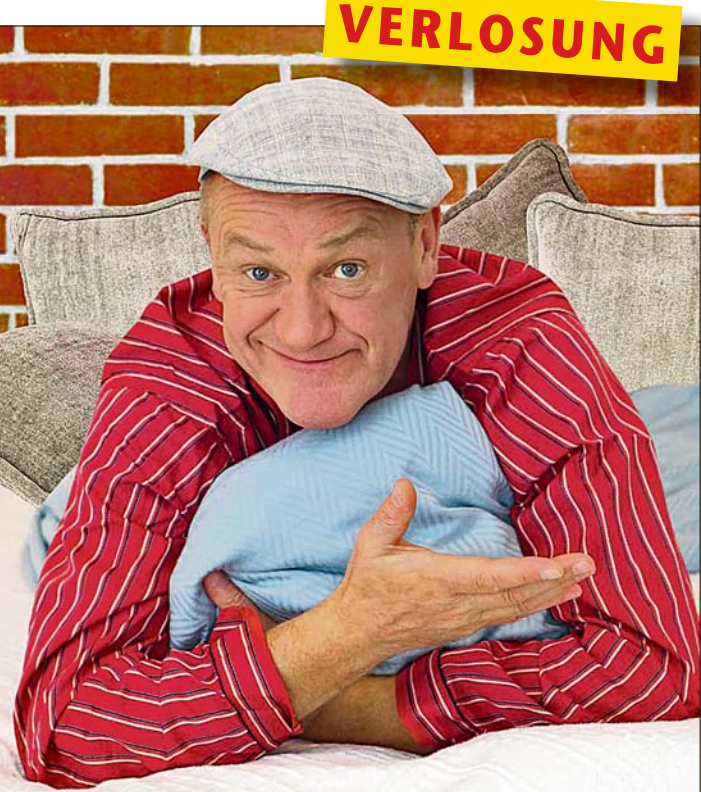
BESTATTUNGEN

KÖLSCH

Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (061 51) 9 44 90
Telefax (061 51) 94 49 16

„... und ... wie war ich?“

EBERSTADT (ng). ... eine gute Frage. Eigentlich zu gut, um sie nur in den intimen Momenten des Lebens zu stellen. Warum nicht auch einmal auf der Comedy-Bühne, dachte sich Bodo und bekam prompt eine Antwort: „Saukomisch und echte Klasse!“. Während seiner inzwischen vierten Comedy-Tour vollführt Bach einen wahren Seelenstriptease. Wenn Bodo erst einmal ins Plaudern gerät, öffnet er sein ganz privates Nähkästchen und erlaubt Einblicke, die doch eigentlich niemanden etwas angehen. Er erinnert sich an seine Jugend, beschreibt Szenen seiner Ehe und gewährt Zutritt in sein Zuhause. Und eines ist



sicher: Der Alltag des glücklich verheirateten Familienvaters ist für gewöhnlich recht ungewöhnlich. Kaum hat er die Renovierung seiner Wohnung halbwegs glimpflich überstanden, überrascht ihn seine modisch interessierte Gattin mit einem nervenaufreibenden Einkaufsbummel im neuen Einkaufszentrum am Rande der Stadt. Dort trifft er auch auf Karl Lagerfeld. Für Bodo eine große Freude, für den Modezar eine eher schmerzhaft Begegnung. Bodo Bach ist mit seinem Programm „... und ... wie war ich?“ am 27. April im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt zu Gast. Beginn der Veranstaltung ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Karten sind im Vorverkauf unter www.s-promotion.de oder über die Ticket-Hotline 06102-77665 erhältlich.

Unter unseren Lesern verlosen wir
3 X 2 EINTRITTSKARTEN
für Bodo Bach im Ernst-Ludwig-Saal.

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort
„Bodo Bach“ und Ihrer Telefonnummer an den
Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt.

Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt.

Einsendeschluss ist der 19. April 2012
(Datum des Poststempels).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Jahreshauptversammlung der Interessengemeinschaft Lämmchesberg e.V.

EBERSTADT (hf). Am 22.3. hatte die IG Lämmchesberg e.V. ihre Mitglieder zur Jahreshauptversammlung eingeladen. Vorsitzender Wolfgang Bernhard begrüßte die Mitglieder und die anstehenden Tagesordnungspunkte konnten zügig abgehandelt werden. Schriftführer Karl-Heinz Dächert berichtete über die Ereignisse des vergangenen Jahres, Rechner Kurt Schneider trug seinen Kassenbericht vor, der bei allen Mitgliedern volle Zustimmung fand. Wolfgang Bernhard bedankte sich bei den Kassenprüfern Alfred Gunkel und Sigrid Kiefner für ihre wichtige Tätigkeit. Zu neuen Kassenprüfern wurden Jutta Ebert und Sigrid Kiefner gewählt. Folgende Veränderungen gab es im Vorstand: der bisherige Schriftführer Karl-Heinz Dächert scheidet auf eigenen Wunsch aus gesundheitlichen Gründen aus. Der 1. Vorsitzende dankte ihm für seine jahrzehntelange Tätigkeit und überreichte ihm einen Präsentkorb. Zur neuen Schriftführerin wurde Kerstin Carls gewählt. Eine weitere Veränderung im Vorstand: die bisherige 2. Vorsitzende Astrid Pfeleiderer verlässt den Vorstand. Auf ihre Position folgt Achim Kohlenberger.

Konzert des Zelenka Ensembles Dortmund

MÜHLTAL (ng). Am 22. April gastiert in der evangelischen Kirche Nieder-Ramstadt das Zelenka Ensemble Dortmund. Das Ensemble wurde 2007 von Musikern der Dortmunder Philharmoniker gegründet und widmet sich in vielfältigen Besetzungen der Bläserkammermusik der Barockzeit. Namensgeber des Ensembles ist der bedeutende tschechische Barock-Komponist Jan Dismas Zelenka (1697 – 1745). Sie spielen Werke von Georg Friedrich Händel, Johann Jacob Froberger, Georg Philipp Telemann, Johann Sebastian Bach und Jean-Marie Leclair. Ausführende sind Birgit Welpmann (Oboe, Blockflöte), Jörg Wehner (Fagott) und Ursula Hobbing (Cembalo). Das Konzert beginnt um 17 Uhr und dauert etwa eine Stunde. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Tag der offenen Tür

Pflanzaktion mit der Aumühle, informative Führungen, Malaktion, Gewinnspiel und vieles mehr ...

Kompostanlage DA-Kranichstein

28.04.12 10-15 Uhr
Eckhardwiesenstr. 25 · Darmstadt



Lebensmittelspende fürs Café „(N)immersatt“



ZUM ABSCHLUSS der Curves-Lebensmittellaktion übergab Karsten Wehner vom „nah&gut“-Supermarkt in der Thüringer Straße eine großzügige Spende an Curves-Studieleiterin Silvia Dominguez: 60 Kilogramm Waschpulver und Babywindeln steuerte der Marktleiter bei – Produkte, die der Pfungstädter Warenkorb und das Eberstädter Café Nimmersatt gut gebrauchen können. Insgesamt sammelten die sportlichen Frauen von Curves 915 Kilogramm Lebensmittel für die beiden sozialen Einrichtungen. „Ein fantastisches Ergebnis, das die Sammlung vom letzten Jahr weit übertroffen hat“, freute sich die Curves-Leiterin, „und ein Beweis für das große Engagement unserer Mitglieder.“ Diese trainieren zwei- bis dreimal in der Woche im Frauensportstudio in der Heidelberger Landstraße 193 im Curves-Zirkel – ein kombiniertes Kraft- und Ausdauertraining, bei dem man in 30 Minuten bis zu 500 Kalorien verbrennen kann. Weitere Infos unter www.curvesdarmstadt.de oder telefonisch unter 06151-7898967. (Bild: Curves)

Dritter Kunstmarkt

EBERSTADT (ng). Der Garten hinter dem Haus der Vereine verwandelt sich zum dritten Mal in einen Garten der Künste. Regionale Künstlerinnen und Künstler haben sich zusammengefunden, um ihre Objekte und Werke einer breiten Öffentlichkeit zu stellen. Dieses Jahr wird der Markt das erste Mal an zwei Tagen geöffnet sein, um dem großen Zuspruch im vergangenen Jahr gerecht werden zu können. Der Markt öffnet seine Pforten am Samstag, dem 5. und Sonntag dem 6. Mai jeweils von 11-18 Uhr auf dem Gelände des Haus der Vereine, Oberstraße 16. Die Organisatorinnen vom Atelier Kunststück Ute Laucks und Susanne Ott freuen sich insbesondere über die Teilnahme der Gutenbergschule. Den Schülern wird vermittelt, dass Kunst auch in ihrem Umfeld erlebbar ist und sie ihre eigene Kreativität ausdrücken können. Die Schüler werden ihre Werke zum Verkauf anbieten, auch der Erlös der Standgebühren wird dem Förderverein der Gutenbergschule zu gute kommen. Das Jugendhaus Zigarrenkiste wird ebenfalls zur Unterhaltung beitragen.



UNTERWEGS AUF ZWEI RÄDERN

ZWEIRAD SHOP WAGNER
Vertragshändler + Meisterwerkstatt
 Feldstr. 8 · 64331 Weiterstadt
 Tel.: 06151 – 21140
 www.suzuki-weiterstadt.de

SUZUKI Way of Life!

PIAGGIO

GILERA

DERBI

**Reparatur
 aller Marken**

Die Profis seit 40 Jahren

die richtigen Reifen!

z.B. Michelin Pilot Power 120/70ZR17 + 180/55ZR17
203,- Euro

**Bester Preis!
 Riesige Auswahl!**
 ... mehr als 500 Roller- und Motorradreifen
 ständig am Lager! Radein- und ausbau

REIFEN-NIEPOT
 Heidelberger Landstraße 300
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel.: 06151 / 54385
 Sofortmontage Mo. – Fr. 9–18 Uhr

DUNLOP

Modernerste Montage- u. Auswuchttechnik!

Frühlingserwacheen

Entdecken Sie die Faszination von e-Bikes und Pedelecs: Große Marken- und Modellauswahl von Cityrad über Touring- und Mountainbike bis hin zu Tiefeinsteiger und Chopper!

Frühjahrscheck für e-Bikes und Fahrräder bis 30. April nur 35,00 €!

FLYER Innovation in Mobility

Exklusiv in Darmstadt!!

eeemotion Das Fachgeschäft für e-Bikes und Pedelecs.

Frankfurter Straße 26 | 64293 Darmstadt
 T 061 51 10 14 212 | www.eemotion.de

Die Motorradsaison hat begonnen!

www.Fahrschule-Keimp.de
0171 - 444 99 99

**DA-Eberstadt
 Seeheim · Pfungstadt · Ober-Ramstadt**

Deutschland per Rad entdecken

Anders reisen in Deutschland – das geht besonders gut mit dem Fahrrad: Fernab von Trubel und Stress wächst mit jeder Pedalumdrehung die Entspannung. Man kann sich mit allen Sinnen auf die Urlaubsregion einlassen und Spannendes und Neues erfahren. Eine gute Inspirationsquelle ist die Broschüre „Deutschland per Rad entdecken“ des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC).

Mit dem Fahrrad geht es zum Beispiel auf den 220 Kilometer langen Rundkurs „Grafschafter Fietsentour“ in der Grafschaft Bentheim. Der Rundkurs zeigt die verschiedenen Gesichter der Region und wer Lust hat, kann mit einem Abstecher in die Niederlande Grenzen überschreiten.

Gleich drei Bundesländer – Baden-Württemberg, Bayern und Hessen – lassen sich auf dem Drei-Länder Radweg im Odenwald erkunden. Der Odenwald liefert die Kulisse, und Main, Neckar und Mümling geben die Richtung vor. Dabei wechseln sich ausgedehnte Wälder und Flusstäler ab, und die Anstiege versprechen ein tolles Panorama als Lohn für die Mühen.

Diese und noch viele weitere Routen quer durchs ganze Land finden sich in „Deutschland per Rad entdecken“. Übersichtliche Karten, Angaben zum Charakter der Strecke, zur Routenplanung und zu Sehenswürdigkeiten komplettieren das Informationspaket. Auf www.adfc.de/reisenplus stehen alle Inhalte auch online bereit. Dort finden sich stimmungsvolle Bildergalerien

sowie Adressen zu Anbietern von Städtetouren und Mietstationen für Elektrofahräder. Auf www.germany.travel wirbt die Deutsche Zentrale für Tourismus, ADFC-Kooperationspartner, weltweit für das Radurlaubsziel Deutschland.

Die 92 Seiten starke Broschüre „Deutschland per Rad entdecken“ kann beim ADFC, Stichwort „Deutschland per Rad“, Postfach 10 77 47, 28077 Bremen, Tel.: 01805-003479 (0,14 Euro/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunktarif max. 0,42 Euro/



Bild: ADFC/Jens Lehmkuhler

Nach der Tour heißt es dann „Bewerten und Gewinnen“. Auf www.adfc.de/feedback können alle Fahrraddurlauber von ihren Erfahrungen auf den Routen aus „Deutschland per Rad entdecken“ berichten. Zu gewinnen gibt es das Outdoor-Navigationsgerät GP7 Touring der Firma VDO.

Min.), Fax: 042-3462932 (Versandkostenpauschale 5 Euro, inkl. USt., per Überweisung nach Erhalt der Broschüre) oder unter www.adfc.de/reisen/dpr bestellt werden. Sie liegt auch zur kostenlosen Mitnahme in den ADFC-Geschäftsstellen und bei vielen Fahrradhändlern aus. (Quelle: ADFC)

MOTORRAD CENTER DARMSTADT

Drei starke Motorrad-Marken in Darmstadt

BMW **HONDA** **YAMAHA**

MCD Motorrad Center Darmstadt GmbH
 Vertragshändler für BMW, YAMAHA und HONDA Motorräder

Röntgenstraße 76 · 64291 Darmstadt-Arheilgen
 Telefon: 06151 / 30 70 40
 E-mail: info@motorradcenter-darmstadt.de

Luftpumpe Das neue Prachtstück von riese und müller! Jetzt mit Bosch Antrieb!

Genussvoll Radeln

- niedriges Gewicht
- anspruchsvolles Design
- hohe Reichweite
- hoher Komfort
- Antrieb durch Muskelkraft und Elektromotor kombiniert

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH
 Heidelberger Landstr. 190
 64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de
 Tel.: 061 51 / 291884
 Mo-Fr 9-18.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr

seit über 20 Jahren

© Rieser und Müller

Der sichere Griff zum passenden Kopfschutz

Mit dem richtigen Motorradhelm tun Sie viel für Ihre Sicherheit im Straßenverkehr. Daher ist er kein Zubehör, das man im Vorbeigehen kauft. Welche Aspekte sind auf der Suche nach dem idealen Helm zu beachten? Planen Sie für den Kauf des richtigen Helmes unbedingt genügend Zeit ein. Ihr Helm muss am ganzen Kopf fest sitzen, ohne zu drücken. Sie erkennen den richtigen Sitz daran, dass sich die Kopfhaut an der Stirn beim Drehen des Helms mit verschiebt. Die Innenausstattung gibt bei der Nutzung noch etwas nach, wählen Sie den Helm daher nicht zu groß.

Fragen Sie Ihren Händler nach einer individuellen Innenausstattung des Helms. Bei manchen Helmen können z.B. Wangenpolster oder Pads am Oberkopf angepasst werden. Die Helmpolsterung sollte auch am Oberkopf im Bereich des Scheitels aufliegen. Der Helm darf sich bei geschlossenem und korrekt eingestelltem Kinnriemen auch mit hohem Kraftaufwand nicht nach vorn vom Kopf abziehen lassen. Der Kinnriemen sollte nicht auf dem Kehlknopf aufliegen und das Kinnriemens Schloss nicht am Unterkieferknochen drücken.

Wenn Sie Brillenträger sind, sollten Sie Ihre zum Motorradfahren genutzte Brille im Helm aufsetzen.

Tragen Sie den Helm im Laden mindestens zehn Minuten. Dieser Zeitraum reicht aus, um mögliche Druckstellen und Hautunverträglichkeit des Futters zu erkennen. Nutzen Sie unbedingt die Möglichkeit, den Helm für eine Probefahrt auszuleihen. Die individuellen Gegebenheiten auf dem Motorrad lassen sich so am besten prüfen. Bevorzugen Sie Helme in hellen, leuchtenden Farben. Achten Sie darauf, dass der Luftaustausch bei geschlossenem Visier ausreichend ist.

Prüfen Sie die Visiereigenschaften wie Beschlagneigung und optische Qualität bei vollständig geschlossenem Visier.

Wenn Sie an Sonnentagen ein getöntes Visier bevorzugen, sollten Sie einen Helm wählen, dessen Visier sich mit wenigen Handgriffen wechseln lässt. Achten Sie darauf, dass das Innenfutter zur Helmpflege herausnehmbar ist.

Denken Sie beim Kauf an den Service. Kundenorientierte Helmhersteller bieten einen umfassenden Reparatur- und Ersatzteilservice. (Quelle: ADAC)

RALEIGH

Dover de Luxe 7-G Nexus

- starker 250 Watt-Mittelmotor und langlebiger Li-Ionen-Akku
- Raleigh Pedelec Aluminium Rahmen mit innen verlegten Zügen
- Shimano Nexus 7-Gang Schaltung mit Nabendynamo
- pannengeschützte Schwalbe Marathon Plus Reifen mit Reflexstreifen

eBIKE

Bis zu **80 km Reichweite***

Unser Preis
1.899,99 €

Fahrradhaus Gerd Rauschhardt
 Klausenburger Straße 106 · 64295 Darmstadt
 Telefon 06151/317888 · www.rauschhardt.de

* Bei mittlerer Nutzung, optimalen Bedingungen und einer vollständig geladenen Batterie.

www.raleigh-bikes.de

Impressionen

vom verkaufsoffenen Sonntag in Eberstadt am 1. April 2012
Bilder: Ralf Hellriegel · Weitere Bilder unter www.ralf-hellriegel-verlag.de



Planungen für das Radio-Wilms-Gelände: Bürgerversammlung am 25. Juni

EBERSTADT (hf/rhv). Die Planung, auf dem Gelände der ehemaligen Firma Radio Wilms (Heidelberger Landstraße 223) und dem dahinter liegenden Parkplatz einen Discounter zu errichten (wir berichteten), ist nicht nur bei den Eberstädter Bürgern Gesprächsthema. Die SPD Eberstadt begrüßt vom Grundsatz her die Pläne, einen Lebensmittelmarkt auf dem ehemaligen Radio-Wilms-Gelände zu errichten. „Wie 2004 im Einzelhandelskonzept bereits dargestellt und im jüngsten Grundlagengutachten dazu bestätigt wurde, erfüllt ein Lebensmittelmarkt an dieser Stelle eine Ankerfunktion, die das Stadtteilzentrum von Eberstadt beleben kann“, so die SPD-Vorsitzende

Katrin Kosub. Allerdings habe der Ortsvereinsvorstand in seiner Sitzung am 29. März durchaus kritisch über das Vorhaben diskutiert. „Wir würden einen Vollversorger an dieser Stelle statt eines Discounters bevorzugen und appellieren an den Investor, dahingehende Verhandlungen mit entsprechenden Handelsketten zu führen“, so Kosub. Offene Fragen gäbe es vor allem in Bezug auf die Verkehrsführung im Griesheimer Weg durch den geplanten Wegfall der Durchfahrt zum Parkplatz an den City-Arkaden von der Heidelberger Landstraße aus. Doris Fröhlich und Ludwig Achenbach, Eberstädter Stadtverordnete der grün-schwarzen Koalition, begrüßen die geplante

Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes. „Ein dauerhafter Leerstand an so zentraler Stelle muss unbedingt vermieden werden“, so Fröhlich und Achenbach. Auf die Forderung nach mehr Bürgerbeteiligung geben beide den Hinweis, dass Mitte vergangener Woche der Termin für eine Bürgerversammlung in Eberstadt bekannt gegeben worden sei. „Am 25. Juni wollen wir zusammen mit den Bürgerinnen und Bürgern des Stadtteils sowie den Dezentern der Wissenschaftsstadt Darmstadt auch über das Einzelhandelskonzept in Eberstadt sprechen“. Ort und Uhrzeit für die Bürgerversammlung werden noch bekannt gegeben. Auch die Initiative „PROEberstadt“ beschäftigt sich mit der

geplanten Nutzung des Geländes und informierte am 31. März vor den City-Arkaden. Innerhalb weniger Stunden wurden mehr als 250 Unterschriften gegen die Pläne gesammelt und von PROEberstadt inzwischen an das Büro des Oberbürgermeisters übergeben. Auch im Rahmen eines Treffens von PROEberstadt im Haus der Vereine am 3. April, das von mehr als 50 Bürgern besucht war, wurde von fast allen Anwesenden starke Kritik an den Plänen ausgesprochen. „Der Wegfall der Parkplätze an den City-Arkaden ist mit den Verkehrsverhältnissen im Eberstädter Ortskern in keinsten Form zu vereinbaren“, so eine Anwohnerin.

Die Gewinner

1. Preis Eberstädter Goldstücke im Wert von 250,- Euro
Aleksandra Opitz
2. Preis Eberstädter Goldstücke im Wert von 100,- Euro
Angelika Laurer
3. Preis Eberstädter Goldstücke im Wert von 50,- Euro
Nina Balke

der Ostereier-Rallye, veranstaltet vom Gewerbeverein Eberstadt e.V.



Die Gewinner werden vom Gewerbeverein telefonisch benachrichtigt.

Helfen ist unsere Aufgabe


Arbeiter-Samariter-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankentransporte
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag-7 Tage die Woche-365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Hausliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Neue Gruppe für Tanzsport-Paare
beim TV 1876 Eberstadt, Marktstraße 7-9,
für Paare mit und ohne Tanzerfahrung, freitags 20 Uhr.
Infos unter tv-eberstadt.de / Tanzsport
oder Telefon 06151-56505 + 59 1442

Neue Gruppe für Tanzsportler in Eberstadt
EBERSTADT (ng). Am 25. März veranstaltete die Tanzsportabteilung des Turnvereins 1876 e.V. wieder einmal einen Tag der offenen Tür in der Eberstädter Jahn-Turnhalle. Nach der Begrüßung durch den Leiter der Tanzsportabteilung, Günter Hoch, bat der Trainer Birger



Holtermann alle Anwesende zu einem Mixer-Tanz auf das Parkett der Turnhalle. Seiner Aufforderung leisteten fast alle Besucher Folge. Ein Langsamer Walzer der nach dem Mixer zu-

fällig gebildeten Paare schloss diesen ersten Programmpunkt ab und ermöglichte bereits ein erstes Kennenlernen. Als besonderes Bonbon zeigte der Trainer mit seiner neuen Tanzpartnerin Jianping Wu die Standard-Turniertänze auf Sonderklassen-Niveau, in Frack und Turnierkleid. Nach einer Cha-Cha-Cha-Einlage durch die Tänzer des Turnvereins stand das Parkett wieder allen Besuchern zur Verfügung. Von den zahlreichen Gästen war die Mehrheit von der Möglichkeit des Weitermachens begeistert und zeigten Interesse, das Tanztraining freitags abends zu besuchen, im April nur am 13. und 20. Für alle, die keine Möglichkeit hatten, am Tag der offenen Tür dabei zu sein, stehen die Trainingsstunden der Tanzsportabteilung natürlich jederzeit offen: Die neue Gruppe für Tanzpaare mit und ohne Tanzerfahrung trainiert um 20 Uhr in der Jahnturnhalle Eberstadt in der Eberstädter Marktstraße 7 (Eingang neben dem Chinarestaurant). Infos: tv-eberstadt.de.


BESTATTUNGEN

Ratgeber
Bestattung

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Deichert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.



Markus und Michael Deichert
Ludwigshöhstraße 46
64285 Darmstadt
06151-96810
www.deichert-bestattungen.de



IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei

Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
 Tel. (0 61 51) 5 52 93



Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst

- Reparaturen • Wartung • Absicherung

IMMO-TIPP

6/12

Altersvorsorge oder Eigenkapitalschutz – Gerade in Krisenzeiten sind Immobilien Gold wert! (Teil 6)

Eine Immobilie als Kapitalanlage verspricht in guten Lagen eine gute Rendite: vermietete Immobilien bietet im Vergleich zu anderen Kapitalanlagen oft attraktive Renditen. Die durchschnittliche Rendite-Erwartung liegt bei 4,5 bis 6 Prozent. Was versteht man unter der Rendite? Grundsätzlich bezeichnet die Rendite den Gesamterfolg einer Kapitalanlage, gemessen als tatsächliche Verzinsung des eingesetzten Kapitals. Bei Immobilien wird regelmäßig die Mietrendite, also die Mieteinnahme im Verhältnis zum Kaufpreis bewertet. Die Rechenformel lautet: Jahresnettokaltmiete/Kaufpreis x 100. Wenn Sie zum Beispiel ein 3-Familien-Haus mit insgesamt 240 m² Wohnfläche für einen Kaufpreis von Euro 600.000 erwerben und mit Euro 10/m² vermieten, dann liegt die Miet-Rendite bei 4,8%. Bei einer Mietennahme von Euro 11/m² erhöht sich die Miet-Rendite auf 5,28%. Wenn Sie also ein Immobilien als Kapitalanlage erwerben wollen, dann ist es sinnvoll darauf zu achten, dass der Kaufpreis in keinem Fall höher als die 18- bis 20-fache Jahresnettokaltmiete liegt und für die einzelnen Einheiten eine gute Mietnachfrage vorhanden ist. Nötige Modernisierungsmaßnahmen müssen als Kosten ebenfalls berücksichtigt werden!

Die Immobilienmakler in Mühlthal!



Best Homes 4 You

Weitere Angebote unter www.best-homes-4-you.de

Bahnhofstraße 55
 64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt
 Tel.: 0 61 51. 627 90 91
 Fax: 0 61 51. 627 90 64

Bessunger Traditionsgeschäft feiert Jubiläum



ZAHLEICHE GRATULANTEN fanden sich am 31. März in der Bessunger Straße 33-35 ein. Gefei-ert wurde das 100-jährige Bestehen der Firma Wallner Polstermöbel & Deko e.K. (vormals Fa. Klöß). Bereits 1912 hatte der Korbmachermeister Wilhelm Klöß begonnen, im eigenen Betrieb Korbwaren herzustellen. Nach dem zweiten Weltkrieg begann das Unternehmen unter der Leitung des Sohnes, Wilhelm Junior, mit der Entwicklung und Herstellung von Polstermöbeln. 1982 übernahm Polstermeister Josef Wallner, Schwiegersohn von Wilhelm Junior, die Firma Klöß & Sohn als Inhaber. Er ergänzte das Angebot mit dem Verkauf von Polstermöbeln namhafter Hersteller und um die klassischen Sparten des Raumausstatterhandwerks mit den Schwerpunk-

ten Polsterei und Dekoration. Zusätzlich zum Polstermöbel-verkauf gibt es seither eine eigene Polsterwerkstatt, einen Nähservice, sowie innen liegenden Sonnenschutz und eine große Stoffboutique für Polster-, Dekorations- und Gardinenstoffe.

Im Bild v.l.: Rainer Lamp, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Darmstadt-Dieburg, Renate Wallner und Inhaber Josef Wallner, Meike Wallner-Kandt und Wolfgang Wegstein, Obermeister der Raumausstatter-Innung Darmstadt-Dieburg, sowie sein Stellvertreter Heinz Müller.

(Bild: Ralf Hellriegel)

100 Jahre Wallner
 ... SOFANTASTISCH!

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

Ausstellungsstücke bis 50% reduziert

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
 (vormals Fa. Klöß)

Bessunger Straße 33-35
 64285 Darmstadt
 Tel. 06151-63573
 Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr
 Sa. nach Vereinbarung
www.raumausstattung-wallner.de

P im Hof

Ausstellung Passivhaus

MÜHLTAL (GdeM). Vom 14. bis 25.5. gastiert eine Wanderausstellung zum Thema Passivhaus im Foyer des Bürgerzentrums, Ober-Ramstädter Straße 2 in Nieder-Ramstadt..

Das Hessische Ministerium für Umwelt, Energie, Landwirtschaft und Verbraucherschutz stellt den Kreisen, Städten und Kommunen diese Ausstellung zur Verfügung, um die Bürger über den Passivhaus-Standard bei Wohngebäuden zu informieren. Mittels Schautafeln und interaktiven Hausmodellen sowie interaktiven Technik-Exponaten informiert die Ausstellung umfassend zu einem der wichtigsten Themen unserer Zeit.

Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.

☎ **93 35 53**

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ **37 42 32**

Bessunger Str. 76a

64285 Darmstadt

info@fernsehritzen.de

www.fernsehritzen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.

8.30-10.30 Uhr

16.00-18.00 Uhr



- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
 64297 Darmstadt-Eberstadt

Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

SEIBEL
 SPANNDECKEN

vorher



nachher



Was bieten wir Ihnen?

Tuchspanndeckensysteme
 in zertifizierter Ökotex-Qualität
 und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.

Verlegt in einem Tag.

Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4
 64297 Darmstadt

Tel.: 0 61 51 - 5 23 96
www.Seibel-Spanndecken.de

Gesund schlafen – schöner wohnen!

...mit Gardinen & Stoffen

Egal welche Stilrichtung Sie bevorzugen, wir beraten Sie individuell vor Ort.

Gardinen
Flächenvorhänge
Vertikalanlagen & Rollos
Jalousien & Plissée

Kniess
 Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Tel.: 06 1 51/5 44 07 o. 53 70 62
 Fax: 06 1 51/5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de



Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?

Endlich einen Quellstein?

Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?

Den Garten neu gestalten?

*Wir verwirklichen Ihre Wünsche
 - auch bei kleinen Geldbeutel!*



Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224
 Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · www.galaba.de

STRAUP
 GmbH

Spenglerei und Installation
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51/ 5 48 47 · Telefax 0 61 51/ 59 24 86

HOLZBAU GMBH

DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

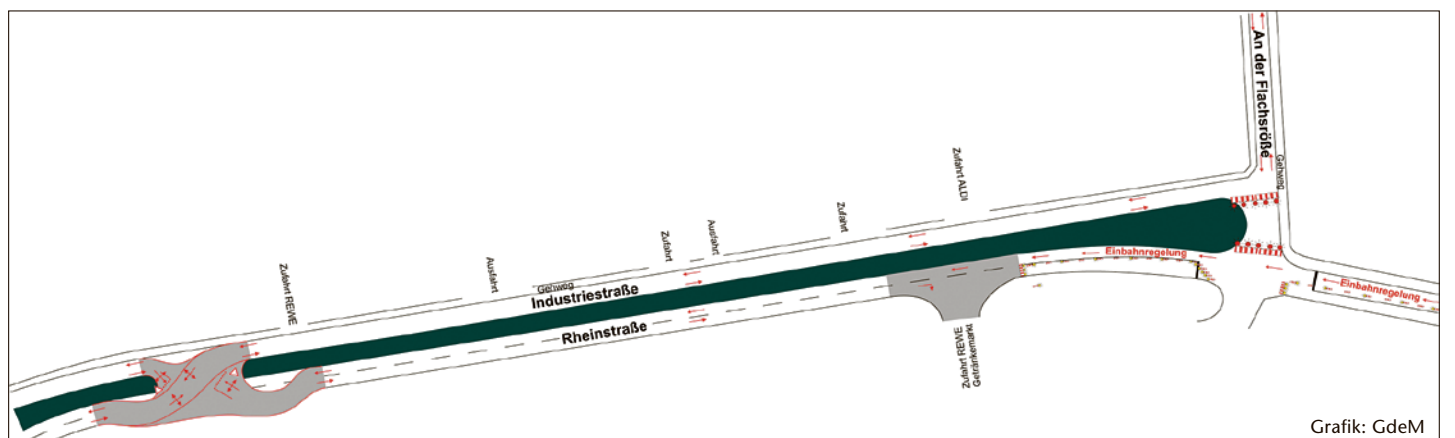
NEU! •

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daeichert.de



Schauspieler mit Familie (12/15 J.)
 sucht Haus zum Mieten o. Kaufen in
 DA, gerne Bessungen. 0163-4794851

Kanalbauarbeiten in der Rheinstraße und An der Flachsstraße



Grafik: GdeM

IN DER RHEINSTRASSE in Nieder-Ramstadt werden zurzeit Kanalbauarbeiten durchgeführt. In den nächsten Tagen muss die Rheinstraße in diesem Abschnitt halbseitig gesperrt werden. Sie wird dann nur noch von der Bergstraße in Richtung „Flachsstraße“ freigegeben. Ortseinwärts wird der Verkehr über die Ortsumgehung B 426 und die Waschenbacher Straße umgeleitet. Sobald die Bauarbeiten die Kreuzung Rheinstraße /

An der Flachsstraße / Industriestraße erreichen, muss der kurze Teilabschnitt der „Flachsstraße“ zwischen Rheinstraße und Industriestraße voraussichtlich bis Juli 2012 voll gesperrt werden. Die Verbindung zwischen Rhein- und Industriestraße wird dann mittels einer provisorischen Kreuzung in Höhe des Rewe-Marktes gewährleistet. Die Gewerbebetriebe und Einkaufsmärkte bleiben während der Bauzeit durchgängig erreichbar.

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für € 5,50

**KFZ-MARKT**

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländew.,
Wohnmobile, LKWs, Firmenfahrz., Alle
Modelle auch m. Mängel/Motorschaden/
Unfall. Bitte alles anbieten. Zahlbar
u. fair! 24-Std. T. 06158-6086988

**Linie NE:
Geänderte Route**

MÜHLTAL (ng). Wegen Kanalbauarbeiten in Nieder-Ramstadt fährt die Linie NE bis Ende Mai eine Umleitung. Die Haltestelle „An der Bruchmühle“ Richtung Darmstadt wird in der Zeit an die Einmündung Bergstraße verlegt. Richtung Neutisch entfällt der Haltepunkt. Der reguläre Umsteigepunkt an der Haltestelle „Bruchmühle“ ist Richtung Eberstadt an die Haltestelle „Kohlbergweg“ und Richtung Neutisch an die Ersatzhaltestelle „Schneckenmühle“ in der Rheinstraße verlegt. Die Busse der NE warten dort aufeinander.

**Bessunger
Neue Nachrichten
Lokalanzeiger**

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Waldstraße 1
64297 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Caro-Druck GmbH
Kasseler Straße 1a
60486 Frankfurt

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Petra Helène (pet)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Chris Bauer (cb),
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene
Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.
Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

Glückwünsche zu 25 Jahren „im Paradies“



ZAHLEICH GRATULANTEN füllten das Weinhaus Gies am 31. März. Klaus Herrmann hatte am 1. April 1987 das Bessunger Kleinod übernommen, und das wurde gebührend gefeiert. Charly Landzettel, ebenfalls ein Bessunger Kleinod und seines Zeichens BBL-Chef, hatte einen „Steckbrief“ mitgebracht, der dem „Delinquenten“ Herrmann bescheinigt, dass der wohl bis zu besagtem 1. April weder die Sonne noch freundliche Menschen gesehen hat. Erst, als dieser sich „im Paradies“ niederließ, änderte sich das. Klaus Herrmann nahm's gelassen und bedankte sich artig für eine echte Bessunger Rarität: zwei Eintrittskarten zum Bessunger Kerbball 2012, gestiftet von der BBL. Obiges Bild zeigt v. l.: Wolfgang Emmerich, Siegbert Schreiner und Charly Landzettel von der BBL sowie Klaus Herrmann und Monika Salzmann. (Bild: Ralf Hellriegel)

50 Jahre „Schmuck mit Charakter“



IM JAHR 1962 gründete Heinz-Georg Vogelsang in der Heidelberger Landstraße 214 die Goldschmiede Vogelsang. 50 Jahre sind seither vergangen, die Geschäftsräume befinden sich mittlerweile in der Heidelberger Landstraße 200, Sohn Berthold Vogelsang hat den Betrieb inzwischen übernommen und die dritte Generation von Goldschmieden steht schon bereit. Das Jubiläum des Meisterbetriebs wird u.a. mit einer eigens kreierten Schmuck-Kollektion gefeiert. Im Bild v.l.: Elli, Karna, Julia, Berthold, Jan, Birgit und Heinz-Georg Vogelsang. (Ralf Hellriegel)

Volksbank eG ehrt langjährige Mitglieder



RUND 48.000 MITGLIEDER zählt die genossenschaftliche Familie der Volksbank eG Darmstadt/Kreis Bergstraße. 128 davon nahmen die Einladung der Bank zu einem Ehrungsnachmittag bei Kaffee und Kuchen und einem kleinen Rahmenprogramm in der Orangerie an. Den Mittelpunkt der Veranstaltung bildete die Ehrung der Mitglieder, die vor 40 und 50 Jahren ihren Beitritt zur Genossenschaftsbank erklärten. Die anwesenden Vorstandsmitglieder Walter Konrad, Michael Mahr, Regionalmarktleiter Michael Knittel und Kompetenz-Center-Leiterin Nadja Schecker gratulierten mit Ehrennadel und Präsent. (Bild: VoBa)

Drei „Nette Toiletten“
für Eberstadt

EBERSTADT (hf). In Eberstadt gibt es jetzt drei „Nette Toiletten“, darauf weisen die beiden Stadtverordneten Ludwig Achenbach (CDU) und Thomas Tramer (Bündnis 90/Die Grünen) hin: „Nach sehr vielen Gesprächen, die wir mit den Geschäften, dem Ortsgewerbeverein, dem Darmstadt Citymarketing e.V. sowie der zuständigen Dezernentin geführt haben, können wir nach der Beteiligung des Ladens „Sieben Kinder“ in der Heidelberger Landstraße nun auch die „Spielkiste“ in der Pfungstädter Straße und den „Darmstädter Hof“ an der Kreuzung Heidelberger Landstraße/Oberstraße als Teilnehmer der Aktion nennen“.

25 Jahre „Strickstübchen“



WOLLE, SO WEIT DAS AUGE REICHT. Die Auswahl, die das „Strickstübchen“ in Eberstadt bietet, ist riesig – was man dem kleinen, beschaulich aussehenden Lädchen in den Rödern 8 von außen gar nicht ansieht. Vor 25 Jahren machte Karin Eller ihre Leidenschaft zum Beruf und versorgt seither Handarbeit-Fans aus nah und fern mit modischen Garnen und dem notwendigen Zubehör. (Bild: Ralf Hellriegel)

Jahreshauptversammlung der Vogelfreunde

EBERSTADT (hf). Der Vogelschutz- und -Zuchtverein 1931 Darmstadt-Eberstadt hatte zur Jahreshauptversammlung eingeladen. In seinem Rechenschaftsbericht über das abgelaufene Geschäftsjahr erwähnte der 1. Vorsitzende Norbert Pathenschneider das Engagement der Vogelfreunde auf den Eberstädter Streuobstwiesen am Unteren Wolfhartweg. Hier besteht die Aufgabe der Vogelfreunde, Bäume zu schneiden und nahezu 100 Nistkästen zu säubern. Züchter Wolfgang Greim hat bei verschiedenen überregionalen Ausstellungen sowie der Deutschen Meisterschaft des Kanarienzüchterbundes hervorragende Bewertungen erhalten. U. a. wurde er Deutscher Meister mit seinem Stamm Münchner Melanin Schimmel-Kanarien. Bei den Neuwahlen des Vorstandes wurde Norbert Pathenschneider als 1. Vorsitzender wiedergewählt. 2. Vorsitzende bleibt Ursula Vetter, Rechner Thomas Heist, Pressewart Gerhard Busch. Neu in den Vorstand gewählt wurde als Schriftführer Gerhard Schulze. Weitere Vorstandsmitglieder sind Andrea Schneider, Mario Schneider, Herbert Vetter und Jürgen Dehmer. Ausstellungsleiter wurden Jürgen Dehmer, Wolfgang Greim und Mario Schneider.

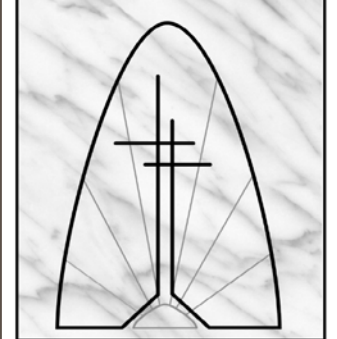
TENNIS
FÜR
JEDER-
MANN

**RÜCKBLICK**

18. April 1952
Wiedereröffnung der Zweigstelle Eberstadt der Stadtbibliothek. Die zwischen 1895 und 1898 gegründete Volksbibliothek war mit der Eingemeindung 1937 zur Zweigstelle der Darmstädter Stadtbücherei geworden.

www.tennisanlage-leppsteinwiesen.de
Tel. 0 61 54/8 25 82

Breitwieser
BESTATTUNGEN



0 6 1 5 1 - 5 5 8 9 0
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



TERMINKALENDER

13. + 14.4., 20.15h „Kein Job für

14. + 22.4. „Der kleine Eisbär“

Weltkulturerbe“

(Bild: Veranstalter)



WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Zahnärztlicher Notdienst 06151-89 66 69

oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

IN EINEM EINZIGARTIGEN PROJEKT kombiniert Heiner Schmitz Jazz und Lyrik zu einem vielschichtigen und einzigartigen Erlebnis. Homers Odyssee liefert dabei den eindrucksvoll von Christian Brückner (Bild) vorgetragenen Stoff, dessen Essenz um Sehnsucht, Heimweh, Versuchung und Rachsucht von Heiner Schmitz in eine zeitgenössische, vielfältige musikalische Sprache übertragen wird. Das Cologne Contemporary Jazz Orchestra bildet nicht nur den idealen Klangkörper für Schmitz' Kompositionen, sondern ergänzt durch seine hervorragenden Solisten das Gesamtbild ideal. Zu erleben am Sonntag 22. April um 20 Uhr in der Bessunger Knabenschule. (Bild: Veranstalter)

22.04., 10h Gottesdienst, mit
Kinderbetreuung

13.4., 19.30h Kabarett Kabbaratz „Eine sichere Bank – Das

JÜDISCHE MUSIK ist mehr als nur Klezmer. Das stellt der Wiesbadener Liedermacher Dany Bober auf Einladung des Fördervereins Liberale Synagoge Darmstadt e.V. mit seiner „Jüdischen Zeitreise“ unter Beweis. Das Publikum erwartet ein facettenreiches Potpourri aus Liedern, Berichten, Mundartgedichten, Anekdoten und Balladen. Termin: 22. April um 19.30 Uhr in der Akademie für Tonkunst. Infos: www.liberalesynagogedarmstadt.de. (Bild: Veranstalter)



unendlich.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05

Herdweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.org